



联合国



气候变化框架公约

Distr.
LIMITED

FCCC/SBI/2009/L.8
9 June 2009

CHINESE
Original: ENGLISH

附属履行机构

第三十届会议

2009年6月1日至10日，波恩

议程项目7

技术的开发和转让

技术的开发和转让

主席提出的结论草案

1. 附属履行机构(履行机构)和附属科学技术咨询机构(科技咨询机构)欢迎阿瑟·罗尔先生(巴哈马)当选为2009年技术转让专家组(技转组)主席，布鲁斯·威尔逊先生(澳大利亚)当选为副主席。

2. 履行机构和科技咨询机构注意到技转组副主席关于技转组2009年2月24日至26日以及2009年5月13日至14日在德国波恩开会取得的成果的口头报告。履行机构和技术咨询机构赞扬技转组向本届会议提出报告。技术咨询机构和履行机构欢迎技转组主动在2009年5月会议的同时与企业界举行非正式对话，对话期间，国际企业界的代表通报了自己的立场，并表示有意发挥更为积极的作用，因为这对进程的圆满成功至关重要。履行机构和科技咨询机构指出，应该深入考虑确定一种切实有效的手段，帮助私营部门更加全面地参与这一进程。履行机构和科技咨询机构鼓励技转组继续与其他有关的利害关系方、包括公立和私营金融机构、非政府组织和学术界进行接触，争取它们酌情参与技转组的工作。

3. 履行机构和技术咨询机构高兴地收到技转组关于融资办法¹和长期战略²的报告,以及技转组关于业绩指标的报告草稿。³

4. 履行机构和技术咨询机构盼望能够在两机构第三十一届会议上收到技转组关于业绩指标的最后报告。该报告将载有一套指标,作为履行机构可以运用的工具之一,按第4/CP.13号决定的要求,对《公约》第四条第1款(c)项和第五款的实际执行效果进行审查和评估,对技术转让框架⁴的实际执行效果定期进行监测和评定。

5. 履行机构和科技咨询机构注意到,技转组关于融资办法和长期战略的报告含有丰富的资料和一系列重要的调查结论,可为缔约方作为《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组(长期合作行动问题特设工作组)的部分工作,对涉及技术开发和转让的事项进行审议时提供有关信息。履行机构和技术咨询机构请特设工作组酌情考虑这些报告中所含信息。履行机构和技术咨询机构还请特设工作组在上文第4段提到的报告一旦定稿后酌情予以审议。

6. 履行机构注意到全球环境基金(全环基金)关于波兹南技术转让战略方案⁵执行进展情况的中期报告⁶。履行机构请全环基金加速这项工作,尤其要为发展中国家缔约方进行和更新技术需求评估及落实成果工作提供资助。履行机构请全环基金及其各执行机构在提供波兹南技术转让战略方案下的支助的过程中,推动非公约附件一缔约方使用经过修订更新的《进行气候变化的技术需要评估》⁷手册。履行机构盼望在第三十一届会议上收到全环基金根据第2/CP.14号决定又提交的一份关于该方案的执行进度报告。

7. 执行机构注意到缔约方及相关组织对权限第四节中所列的、《公约》第四条第1款(c)项和第五款的实际执行效果的审查和评估工作重点领域提出的看法⁸,以及秘书处编写的关于这些看法的综合报告⁹。此外,它还注意到秘书处编写的关于这次审查和评估工作进展情况的中期报告草稿¹⁰。

¹ FCCC/SB/2009/2/Summary 和 FCCC/SB/2009/2。

² FCCC/SB/2009/3/Summary 和 FCCC/SB/2009/3。

³ FCCC/SB/2009/1/Summary 和 FCCC/SB/2009/1。

⁴ 加强《公约》第四条第5款执行工作的重要有效行动框架。

⁵ 第2/CP.14号决定。

⁶ FCCC/SBI/2009/3。

⁷ <<http://unfccc.int/ttclear/pdf/TNA%20Handbook%20-%20Advance%20Document%20June09.pdf>>。

⁸ FCCC/SBI/2009/MISC.4。

⁹ FCCC/SBI/2009/INF.1。

¹⁰ FCCC/SBI/2009/INF.4。

8. 执行机构重温了第 2/CP.14 号决定第 3 段，请缔约方和相关组织、尤其是尚未提出看法的缔约方和相关组织，在 2010 年 2 月 15 日之前提出它们对上文第 7 段提到的重点领域的看法。

9. 履行机构商定，在第三十二届会议上，根据第 2/CP.14 号决定提到的权限，参照缔约方和相关组织提出的看法¹¹、下文第 10(a)段提到的更新报告、以及技转组的所有相关工作，包括技转组关于业绩指标的最后报告，审议涉及《公约》第四条第 1 款(c)项和第五款的实际执行效果的审查和评估工作的有关事项。

10. 履行机构请秘书处在资源具备的情况下：

- (a) 修订更新上文第 7 段提到的关于缔约方和相关组织看法的综合报告，提交履行机构第三十二届会议审议；
- (b) 启动上文第 7 段提到的中期报告草稿第 19 段¹² 确定开展的活动，酌情展开所需的筹备工作，包括业绩指标一旦最后确定即编制一份业绩指标所涉数据资料缺口一览表，以支持上文第 9 段提到的审查工作的及时完成；
- (c) 以电子方式和印刷材料，广泛散发上文第 3 段提到的技转组关于融资办法和长期战略的两份报告，上文第 4 段提到的业绩指标报告一旦定稿也同样立即予以广泛散发。

-- -- -- -- --

¹¹ FCCC/SBI/2009/MISC.4、FCCC/SBI/2008/MISC.1 and Add.1 和 FCCC/SBI/2008/7。

¹² 这项工作涉及深入分析出自一些方面的资料，以期确定根据权限执行《公约》第四条第 1 款(c)项和第五条以及第 4/CP.7 号、3/CP.13 号和 4/CP.13 号决定的过程中、所发现的经验教训、良好做法、面临的挑战和仍然存在的缺口。